

ОТЗЫВ официального оппонента
о диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук Селивановой Ирины Владимировны
на тему: «Реализация лингвопрагматического потенциала
публичного дискурса в речах испанского монарха Филиппа VI»
по специальности 5.9.6 – Языки народов зарубежных стран
(романские языки)

Диссертационная работа Ирины Владимировны Селивановой посвящена изучению публичного дискурса современного испанского монарха Филиппа VI на материале его речей с 2014 по 2022 гг. с точки зрения политической лингвистики и лингвопрагматики. Данная проблематика является чрезвычайно востребованной на фоне потрясений экономического, политического или эпидемиологического характера в жизни испанского общества в последние годы с момента вступления на престол Филиппа VI в 2014 году, в связи с чем интерес к изучению реализации лингвопрагматического потенциала публичных выступлений политических деятелей и государственных лидеров заметно возрастает.

Актуальность работы И.В. Селивановой обусловлена ее направленностью на изучение способов речевого воздействия, определяющих эффективность коммуникативного акта в процессе восприятия речи в зависимости от коммуникативной ситуации и адресата. Изучение публичного дискурса современного монарха позволило выявить механизмы речевого воздействия на национальную и международную аудиторию.

Научная новизна исследования заключается в том, что в романистике как в зарубежной, так и в отечественной, впервые системно рассмотрен публичный дискурс испанского монарха Филиппа VI с учетом новейших тенденций в современной политической лингвистике и лингвопрагматике, представлена типология выступлений монарха в соответствии с их тематикой и социально-политическим контекстом, приведена типология основных идеологем, определена зависимость выбора средств речевого воздействия (идеологемы, стратегии и тактики, языковые средства выразительности) от коммуникативного намерения оратора, характеристик адресата и социально-политического контекста, а также создана классификация метафор и лексических повторов.

Теоретическую значимость рецензируемого исследования определяет комплексное изучение публичного дискурса современной

испанской монархии с учетом разработок по политической лингвистике и лингвопрагматике.

Практическое значение диссертации заключается в возможности использовать ее результаты в ходе практических занятий по испанскому языку при подготовке лингвистов, филологов, журналистов, переводчиков, политологов и специалистов по связям с общественностью, а также при создании курсов и семинаров по лингвокультурологии, лингвопрагматике, лингвориторике, политической риторике и дискурсивному анализу на материале испанского языка.

Обоснованность научных положений подтверждается тем, что автор диссертации не только собрала большой фактический материал (524 текста), но и обработала его, используя разные научные методы (в частности, анализ и синтез, индуктивный, описательно-аналитический, сравнительный и дискурсивный анализ) и опираясь на широкую теоретическую базу (278 наименований).

Основные положения диссертации прошли **апробацию** на конференциях в московских вузах с 2018 по 2022 гг., а основные идеи и положения изложены в 15 публикациях, при этом 9 из них опубликованы в рецензируемых журналах, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова, полностью отражают содержание научной работы. Диссертация соответствует специальности 5.9.6 – «Языки народов зарубежных стран (романские языки)».

Достоверность результатов исследования И.В. Селивановой полностью обоснована соответствием полученных выводов положениям, разработанным в фундаментальных трудах отечественных и зарубежных ученых, а также эмпирической проверяемостью вынесенных на защиту положений.

Диссертация И.В. Селивановой является оригинальным и завершённым исследованием, имеет логически обоснованную и четкую структуру и состоит из введения, двух глав с выводами, заключения, библиографии.

Во введении обосновывается выбор темы, актуальность и новизна исследования, формулируются его цели и задачи, рассматривается степень научной разработанности проблемы, обозначаются объект и предмет исследования, описывается изучаемый материал и методы его анализа, отмечается теоретическая и практическая значимость работы, формулируются выносимые на защиту положения, а также содержатся сведения об апробации результатов работы.

В первой главе излагается теоретическая и методологическая база исследования политического и институционального статусно-ориентированного дискурса, описываются признаки и функции публичной политической речи как жанра политической коммуникации и примера дискурса власти, выявляются ее характеристики с точки зрения теории речевых актов и теория речевого воздействия, определяется понятие «прагматическая рамка» и его значение для изучения дискурса испанского монарха.

Во второй главе автор классифицирует и анализирует публичные выступления испанского монарха, которые были сгруппированы согласно их тематике и ориентации на аудиторию. И.В. Селиванова детально раскрывает особенности публичных речей испанского монарха, способы реализации их лингвопрагматического потенциала с помощью идеологем, стратегий и тактик речевого воздействия и языковых средств выразительности (в частности, метафор и лексических повторов), которые в свою очередь находятся в прямой зависимости от коммуникативной цели оратора, адресной направленности и социально-политического контекста.

В Заключении соискатель обобщает основные результаты проведенного исследования и намечает дальнейшие перспективы его развития. Автор подчеркивает, что публичные речи современного испанского монарха относятся к дискурсу власти, отвечают правилам торжественного красноречия и выступают примером статусно-ориентированной институциональной и политической (неманипулятивной) коммуникации.

В целом, диссертация И.В. Селивановой представляет собой многостороннее и детальное исследование и оставляет самое благожелательное впечатление. Выводы, сделанные автором диссертации, сомнений не вызывают. Автореферат и публикации полностью отражают содержание диссертации.

Среди достоинств хотелось бы подчеркнуть, что И.В. Селивановой удалось внести значимый вклад в отечественную лингвистику, которая очень часто шла своим собственным параллельным с мировой наукой курсом. Ярким примером является теория речевых жанров М.М.Бахтина, западным аналогом которой признана столь популярная сегодня теория речевых актов. Не менее важно то, что автор четко разграничивает такие фундаментальные понятия как *язык* и *речь*. Утверждение о том, что «лексические единицы, являясь изначально безоценочными в языке, становятся оценочными в речи» (с. 93) является ключевым для анализа любого публичного выступления. Заслуживает также внимания тот факт,

что автор диссертации, собрав воедино трактовки авторитетных лингвистов, дает определения до сих пор вызывающим вопросы терминам *дискурс, речь и текст*.

При самом положительном впечатлении, которое оставляет работа, она ***не свободна от недостатков, что позволяет сформулировать следующие замечания:***

1. Описывая в первой главе публичную речь как жанр политического дискурса, автор диссертации собрал и досконально изложил современные теоретические наработки, связанные с дискурсом и его характеристиками. Однако автор диссертации практически игнорирует тот факт, что риторическая традиция существует на европейском континенте уже как минимум два тысячелетия и ее базовые положения остаются незыблемыми. Вскользь упомянут лишь Аристотель (с.45). На наш взгляд, было бы уместно дать отсылку на богатейшую риторическую традицию, которая развивалась не только Аристотелем, но и Цицероном, например, через монографию Москвина В.П. Риторика и теория коммуникации: Виды, стили и тактики речевого общения. – М.: Книжный дом «Либроком», 2012. – 216 с.

2. Анализируя публичные выступления испанского монарха, автор диссертации находит те языковые средства выразительности, которые заявлены и классифицированы в теоретической главе диссертации как тропы и фигуры речи. Однако И.В. Селиванова не всегда последовательна, давая определения одним фигурам речи, например, *хиазматическим конструкциям* (с. 202), и оставляя без внимания другие, например, *анадиплозис* (с. 201).

3. Автор диссертации подчеркивает, что статус испанского монарха, предполагающий политическую нейтральность, обязывает его четко придерживаться постулатов информативности и истинности. Означает ли это, что король не комментирует те международные события, которые в освещении испанской прессы можно интерпретировать как *фейковая информация?*

4. Все приведенные примеры из публичных выступлений переведены на русский язык. Однако, некоторые переводы не слишком удачны, поскольку грешат буквализмом. В этом же ряду стоят некоторые реалии, дословный перевод которых не совсем понятен для носителей русского языка, например, *военная пасха* - *pascua militar* (лучше *День армии* или *главный военный праздник*). Выражение *верховная магистратура* (с.83) не является корректным, поскольку речь идет о представителях судебной

системы, тогда как в русском языке данное существительное отсылает нас, прежде всего, в сферу образования.

Однако сделанные замечания носят рекомендательный характер и не влияют на общую положительную оценку работы, а также на ее научную и практическую значимость.

Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом МГУ имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Ее содержание соответствует специальности 5.9.6 – «Языки народов зарубежных стран (романские языки)», а также критериям, определенным пп. 2.1-2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете МГУ имени М.В. Ломоносова, а также оформлена с учетом приложения 5 и 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета МГУ имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, с полным основанием можно считать, что соискатель Селиванова И.В. заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6 – «Языки народов зарубежных стран (романские языки)».

Официальный оппонент:

кандидат филологических наук,
доцент, доцент кафедры испанского языка
факультета международного права
МГИМО Университет МИД России
ГРИНИНА Елена Анатольевна

«___» _____ 2022 г.

Контактные данные:

Тел.: 8 (495) 229-40-49

E-mail: EAGrinina@yandex.ru

Адрес места работы:

119454, Россия, г. Москва, Пр. Вернадского, д. 76

МГИМО Университет МИД России